

# SP18VA

Elektroniskā slīpmašīna-pulētājs

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet un izprotiet šo instrukciju.

Lietošanas instrukcija

Latviski

Vadības ritenis  
Bloķēšanas poga  
Palaides slēdzis  
Paplāksnes uzgrieznis  
Abrazīvais disks  
Gumijas pamatne  
Vārpsta  
Fiksēšanas tapa  
Vilnas pulēšanas uzlika  
Pārvalks  
Ievietojiet lieko auklas daļu vilnas uzlikā  
Maksimālais pieļaujamais nodilums  
Ogles sukuks Nr.

Simboli  
BRĪDINĀJUMS

Turpmāk attēloti simboli, kurus izmanto šai ierīcei. Pirms lietošanas pārlicinieties, ka saprotat to nozīmi.

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un noteikumus.

Brīdinājumu un norādījumu neievērošana rada ugunsgrēka izcelšanās, strāvas trieciena un/vai smagu ievainojumu gūšanas risku.

Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus. Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroierīces kopā ar sadzīves atkritumiem!

Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās izpildi atbilstoši

vietējiem likumdošanas aktiem izlietotās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā videi nekaitīgas atreizējas pārstrādes punktos.

Latviski

(oriģinālā instrukcija)

## VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI DARBAM AR ELEKTROINSTRUMENTIEM BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un noteikumus.

Brīdinājumu un norādījumu neievērošana rada ugunsgrēka izcelšanās, strāvas triecienu un/vai smagu ievainojumu gūšanas risku.

Saglabājiet visus brīdinājumus un noteikumus turpmākai uzziņai.

Brīdinājums termins „elektroierīce” attiecas uz elektroierīci, kas darbināma no elektrotīkla (ar vadu) vai ar akumulatora enerģiju (bez vada).

1. Drošība darba vietā
  - a. Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Piekrautas vai slikti apgaismotas vietas veicina negadījumu rašanos.
  - b. Nedarbiniet elektroierīces sprādzienbīstamā vidē, proti, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroierīces rada dzirksteles, kas var izraisīt putekļu vai tvaiku uzliesmošanu.
  - c. Elektroierīces lietošanas laikā bērniem un citām personām jāatrodas drošā attālumā. Uzmanības novēršana darba laikā var izraisīt kontroles zaudēšanu pār elektroierīci.
2. Elektrodrošība
  - a. Elektroierīces kontaktdakšai jābūt piemērotai sienas kontaktlīdžai. Kontaktdakšu nedrīkst pārveidot. Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas, ja elektroierīce ir iezemēta. Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīdžas samazina strāvas triecienu gūšanas risku.
  - b. Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar zemētiem priekšmetiem, piemēram, cauruļvadiem, radiatoriem, plītni un ledusskapjiem. Ķermenim saskaroties ar zemēto priekšmetu, palielinās strāvas triecienu gūšanas risks.
  - c. Nepakļaujiet elektroierīces lietus vai mitruma iedarbībai. Mitrumam iekļūstot elektroierīcē, palielinās strāvas triecienu gūšanas risks. Nebojājiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu elektroierīces nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla.
  - d. Neglabājiet strāvas vadu karstu, eļļainu, asu vai kustīgu priekšmetu tuvumā. Bojāti vai samezgļojušies strāvas vadi palielina strāvas triecienu gūšanas risku.
  - e. Strādājot ar elektroierīci ārpus telpām, lietojiet darbam ārā piemērotu pagarinātāju. Darbam ārpus telpām piemērots pagarinātājs samazina strāvas triecienu gūšanas risku.
  - f. Ja nav iespējams izvairīties no elektroierīces lietošanas mitrā darba vidē, lietojiet noplūdes strāvas aizsargreleju. Noplūdes strāvas aizsargrelejs samazina strāvas triecienu gūšanas risku.
3. Personīgā drošība
  - a. Esiet modri, sekojiet līdzi darbam un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nelietojiet elektroierīci, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu izraisītā reibumā. Pat neliela neuzmanība elektroierīces lietošanas laikā var radīt nopietnus ievainojumus.
  - b. Lietojiet individuālās aizsardzības aprīkojumu. Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus. Aizsardzības aprīkojums, piemēram, putekļu maska,

neslidoši apavi, ķivere vai dzirdes aizsarglīdzekļi, samazina traumu gūšanas risku.

- c. Nepieļaujiet ierīces nejaucu iedarbināšanu. Pirms ierīces pieslēgšanas pie barošanas avota un/vai akumulatora ievietošanas, ierīces pacelšanas vai pārvietošanas, pārliecinieties, ka slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī. Elektroierīcū nēsāšana, ja pirksts atrodas uz ieslēgšanas slēdža, vai ieslēgtu elektroierīcū pieslēgšana elektrotīklam paaugstina ievainojumu gūšanas risku.
  - d. Pirms elektroierīces ieslēgšanas noņemiet tai piestiprinātās regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas. Elektroierīces rotoļsoņajai daļai piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga rada traumu gūšanas risku.
  - e. Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr stāviet uz stabilas pamatnes un saglabājiet līdzsvaru. Šādi uzlabosiet kontroli pār elektroierīci negadītās situācijās.
  - f. Valkājiet darbam piemērotu apģērbu. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Neļaujiet matiem, apģērbam vai cimdiem saskarties ar kustīgām daļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.
  - g. Ja darba vietā ir uzstādītas putekļu nosūkšanas vai savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi uzstādītas un tiek pareizi lietotas. Šīs ierīces samazina ar putekļiem saistītos riskus.
4. Elektroierīces lietošana un apkope
    - a. Nelietojiet elektroierīci ar pārmērīgu spēku. Lietojiet darbam piemērotu elektroierīci. Darbam piemērota elektroierīce ļauj darbu paveikt labāk un drošāk.
    - b. Ja elektroierīces slēdzi nevar ieslēgt un izslēgt, nelietojiet elektroierīci. Ikviena elektroierīce, kam nedarbojas slēdzis, ir bīstama un tā ir jāremontē.
    - c. Pirms elektroierīces regulēšanas, piederumu maiņas vai ierīces uzglabāšanas atvienojiet tās kontaktdakšu no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru. Šādi novērsīsiet elektroierīces nejaucas iedarbināšanas risku.
    - d. Glabājiet elektroierīces bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet elektroierīces lietot personām, kuras nav ar tām iepazinušās vai nav lasījušās šo instrukciju. Elektroierīces ir bīstamas, ja tās lieto nekompetenti lietotāji.
    - e. Elektroierīcēm jābūt labā tehniskā stāvoklī. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās, nesaskaras, nav bojātu daļu, kā arī pievērsiet uzmanību citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroierīces lietošanu. Pirms elektroierīces lietošanas visi bojājumi ir jānovērš. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir neapmierinošs elektroierīces tehniskais stāvoklis.
    - f. Griešanas instrumentiem ir jābūt asiem un tīriem. Pareizi apkopti griešanas instrumenti ar asām malām iekersies retāk un ir vieglāk vadāmi.
    - g. Izmantojiet elektroierīci, piederumus, uzgaļus utt. atbilstoši lietošanas instrukcijai un elektroierīces noteiktajam veidam, ņemot vērā darba apstākļus un izpildāmā darba prasības. Lietojot elektroierīci tam neparedzētam mērķim, var rasties riska situācija.
  5. Apkope
    - a. Elektroierīces apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts meistars, izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumi. Tādējādi tiks nodrošināts elektroierīces darbināšanas drošums.

### UZMANĪBU!

Bērniem un nespējīgām personām jāatrodas drošā attālumā.

Instrumenti, ko nelietojat, ir jāuzglabā bērniem un nespējīgām personām nepieejamā vietā.

## DROŠĪBAS NOTEIKUMI, KAS IR KOPIĢI ABRAZĪVĀS SLĪPĒŠANĀS VAI PULĒŠANĀS DARBĪBĀM

- a. Šo elektroierīci ir paredzēts izmantot kā abrazīvo slīpētāju vai pulētāju. Izlasiet visus šai elektroierīcei minētos brīdinājumus par drošību, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus. Visu turpmāk minēto norādījumu neievērošana var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu.
- b. Ar šo elektroierīci nav ieteicams veikt, piemēram, slīpēšanu, tīrīšanu ar stieplu suku vai pulēšanu. Darbības, kurām elektroierīce nebija paredzēta, var radīt riska situāciju un izraisīt ievainojumu.
- c. Nelietojiet piederumus, kurus instrumenta ražotājs nav šim nolūkam izstrādājis un ieteicis. Tikai tas, ka piederumu var piestiprināt pie elektroierīces, negarantē tā drošu darbināšanu.
- d. Piederuma nominālajam griešanās ātrumam ir jābūt vismaz vienādam ar maksimālo griešanās ātrumu, kas norādīts uz elektroierīces. Piederumi, kuru griešanās ātrums pārsniedz nominālo vērtību, var salūzt un to gabali var aizlidot uz visām pusēm.
- e. Piederuma ārējam diametram un biezumam ir jābūt atbilstoši elektroierīces nominālajai jaudai. Nepareiza izmēra piederumiem nevar nodrošināt atbilstošus aizsargus vai kontroli.
- f. Ripu, atloku, atbalsta paliktņu vai jebkādu citu piederumu tapņu izmēram ir pareizi jāatbilst elektroierīces vārpstai. Piederumi ar elektroierīces montāžas aprīkojumu neatbilstošiem tapņiem kļūst nelīdzsvaroti, pārāk spēcīgi vibrēs un var izraisīt kontroles zaudēšanu pār ierīci.
- g. Nelietojiet bojātu piederumu. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet piederumu, piemēram, lai atrastu slīpriņu atlūzušos gabalus un plaisas, atbalsta paliktņu plaisas, pļisumus vai pārmērīgu nodilumu, stieplu suku vaļīgās vai ieplisušās stieples. Ja elektroierīce vai piederums ir nokritis, pārbaudiet to, lai atrastu iespējamos bojājumus, vai piestipriniet nebojātu piederumu. Pēc piederuma apskates un uzstādīšanas vērsiet rotējošo piederumu prom no sevis un tuvumā esošajiem, pēc tam vienu minūti ieslēdziet elektroierīci ar maksimāliem apgriezieniem bez slodzes. Šī testa laikā bojātie piederumi parasti salūzīs.
- h. Lietojiet individuālās aizsardzības aprīkojumu. Atkarībā no lietojuma izmantojiet sejas masku, slēgta vai vaļēja tipa aizsargbrilles. Ja nepieciešams, lietojiet putekļu masku, dzirdes aizsarglīdzekļus, aizsargcimdus un darba priekšautu, kas spēj apturēt mazus abrazīvus vai sagataves fragmentus. Acu aizsarglīdzekļiem ir jānovērš dažādu darbu izpildes laikā radušos lidojošu grūžu iekļūšana acīs. Putekļu maskai vai respiratoram ir jāfiltrē jūsu darba rezultātā radušās putekļu daļiņas. Spēcīga trokšņa ilgstoša iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
- i. Visām personām jābūt drošā attālumā no darba zonas. Ikvienai personai, kura ienāk darba zonā, ir jālieto individuālās aizsardzības aprīkojums. Sagataves gabali vai salūzušais piederums var aizlidot un izraisīt ievainojumus darba zonas tuvumā.
- j. Veicot darbus, kuru laikā elektroierīces griezējinstrumentus var saskarties ar slēptiem elektrības vadiem vai paša vadu, satveriet elektroierīci tikai aiz izolētajām daļām. Griezējinstrumentam saskaroties ar sprieguma vadu, šīs elektroierīces metāla daļas var tikt pakļautas spriegumam, un ierīces operators var saņemt strāvas triecienu. Novietojiet vadu drošā attālumā no rotējoša piederuma. Ja zaudēsiet kontroli, vads var tikt pārgriezts vai aizķerties, un jūsu plauksta vai visa roka var tikt ierauta rotējošā piederumā. Nekādā gadījumā nenolieciet elektroierīci, kamēr piederums nav pilnībā pārtraucis griezties. Rotējošais piederums var aizķerties virsmā un izraut elektroierīci no rokām.
- m. Nedarbiniet elektroierīci, kamēr to pārnēsājat, turot pie sevis. Rotējošais piederums nav jāaizsargā saskaroties ar jūsu apģērbu un var tikt pievilks pie ķermeņa.
- n. Regulāri tīriet elektroierīces ventilācijas atveres. Motora ventilators iesūks putekļus korpusā, un metāla putekļu pārmērīga uzkrāšanās var radīt elektriskās strāvas trieciena risku.
- o. Nedarbiniet elektroierīci uzliesmojošu materiālu tuvumā. Dzirksteles var izraisīt šo materiālu aizdegšanos.
- p. Nelietojiet piederumus, kuriem ir nepieciešams šķidr dzesēšanas līdzeklis. Ūdens vai citu šķidru dzesēšanas līdzekļu izmantošana var izraisīt strāvas triecienu, kas var būt nāvējošs.

## ATSITIENS UN AR TO SAISTĪTIE BRĪDINĀJUMI

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz spasiestu vai iekērušos rotējošu ripu, atbalsta paliktņi, suku vai jebkuru citu piederumu. Saspiešana vai iekērušanās izraisa rotējošā piederuma pēkšņu apstāšanos, kas savukārt izraisa nekontrolētās elektroierīces strauju kustību pretēji piederuma griešanās virzienam šķeres vietā.

Piemēram, ja abrazīvā ripa ir iekēta vai spasiesta sagatavē, šķeres vietā ieejošā ripas mala var iegriezties atsieta virsmā, tādējādi ripa strauji pārvietosies uz augšu vai ārā. Atkarībā no ripas griešanās virziena šķeres vietā ripa var strauji pārvietoties lietotāja vai pretējā virzienā. Šādos apstākļos abrazīvās ripas var arī salūzt.

Atsitiens ir elektroierīces nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba procedūru vai apstākļu rezultāts, ko var novērst, ievērojot turpmāk norādītos atbilstošos piesardzības pasākumus.

- a. Stingri turiet elektroierīci un nostāieties tādā pozā, lai ķermenis un roka varētu pretoties atsieta spēkam. Viennēr lietojiet papildu rokturi, ja tāds ir, lai maksimāli kontrolētu atsieta vienu griezes momenta reakciju palaišanas laikā. Ja ir ievēroti atbilstoši piesardzības pasākumi, operators var kontrolēt griezes momenta reakcijas vai atsieta spēku.
- b. Nekādā gadījumā nenovietojiet roku pie rotējoša piederuma. Piederums var tikt atsviests pret jūsu roku.
- c. Nestāviet tur, kur elektroierīce pārvietosies atsieta gadījumā. Atsitiens radīs instrumentu pretēji ripas griešanās virzienam šķeres vietā.

- d. Sevišķi uzmanīgi apstrādājiet stūrus, asas malas u. tml. Nepieļaujiet piederuma kratīšanos un iekēršanos. Stūri, asas malas vai kratīšanās parasti izraisa rotējošā piederuma iekēršanos, radot kontroles zudumu vai atsitienu.
- e. Nepiestipriniet kokgriešanas asmeni ar zāga ķēdi vai zobotu zāga asmeni. Šādi asmeņi bieži izraisa atsitienu un kontroles zaudēšanu.

#### DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI, KAS IR SPECIFISKI ABRAZĪVĀS APSTRĀDES DARBĪBĀM

- a. Nelietojiet pārāk lielu smilšpapīra disku. Izvēloties smilšpapīru, izpildiet ražotāja ieteikumus. Lielāka izmēra smilšpapīrs, kura malas pārsniedz abrazīvās slīpēšanas pamatni, rada grieztu ievainojumu risku un var izraisīt diska iekēršanos, saplīšanu vai atsitienu.

#### DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI, KAS IR SPECIFISKI PULĒŠANAS DARBĪBĀM

1. Neļaujiet brīvi griezties jebkādi pulēšanas uzlikas vaļīgā daļai vai tās piestiprināšanas auklām. Ievelciet vai nogrieziet visas vaļīgās piestiprināšanas auklas. Vaļīgas vai rotējošās piestiprināšanas auklas var sapīt pirkstus vai iekerties sagatavē.

#### TEHNISKIE DATI

Spriegums (atbilstoši reģioniem)*	(110 V, 120 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~
Patērējamā jauda	1250 W* ~
Griešanās ātrums bez slodzes	0–3400 min <sup>-1</sup>
Nominālais ātrums	3750 min <sup>-1</sup>
Abrazīvā diska izmērs ārējais diam. x iekšējais diam.	180 x 22 mm
Svars (bez vada, standarta piederumi)	2,8 kg

\*Noteikti skatiet izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē, jo atsevišķos reģionos dati var tikt mainīti.

#### STANDARTA PIEDERUMI

Gumijas pamatne	1
Izliektais rokturis (ar skrūvi un paplāksni)	1
Sešstūra atslēga	1

Standarta piederumi var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

#### LIETOJUMI

- Metāla virsmu slīpēšana
- Metāla virsmu sākotnējā slīpēšana pirms krāsošanas, rūsas noņemšana, vecās krāsas noņemšana pirms atkārtotas krāsošanas.
- Koka virsmu gludapstrāde, kokmateriāla virsmas izvirkzījumu pielabošana savienojumu un detaļu stiprinājuma vietās.
- Koka virsmu sākotnējā slīpēšana pirms krāsošanas.
- Krāsotu metāla virsmu, piemēram, automobiļu, vilcienu, ledusskapju, šujmašīnu, mazgāšanas mašīnu, metāla ierīču utt., pulēšana vai spodrināšana.

#### DROŠĪBAS NOTEIKUMI ELEKTRONISKĀS SLĪPMAŠĪNAS-PULĒTĀJA LIETOŠANAI

1. Nekādā gadījumā nepiestipriniet slīpripu un nemēģiniet šo instrumentu izmantot kā diska slīpmašīnu.
2. Vienmēr stingri turiet elektroierīces korpusa rokturi un sānu rokturi. Pretējā gadījumā pretspēks var izraisīt neprecīzu un pat bīstamu darbību. Pārliedzieties, ka dzirksteles darba laikā nerada ievainojumu gūšanas vai viegli uzliesmojošu vielu aizdegšanās risku. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles un dzirdes aizsarglīdzekļus, kad nepieciešams, lietojiet citus personīgos aizsarglīdzekļus, piemēram, cimdus, priekšautu un ķiveri. Vienmēr lietojiet acu un dzirdes aizsarglīdzekļus. Kad nepieciešams, lietojiet arī citus aizsarglīdzekļus, piemēram, putekļu masku, cimdus, ķiveri un priekšautu. Sauba gadījumā lietojiet aizsargapriekojumu.

- Koka mēbeļu lakoto virsmu pulēšana utt.
- Sintētisko sveķu vai ebonīta produktu spodrināšana.

#### PIRMS DARBINĀŠANAS

1. Barošanas avots  
Pārliedzieties, ka izmantojamais barošanas avots atbilst izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē norādītajām barošanas avota prasībām.

#### UZMANĪBU!

- Nedarbiniet ar līdzstrāvas barošanas avotu.
2. Barošanas slēdzis  
Pārliedzieties, ka barošanas slēdzis ir IZSLĒGTĀ stāvoklī. Ja kontaktdakša tiek iesprausta kontaktlīdzdā, kamēr barošanas slēdzis ir IESLĒGTĀ stāvoklī, elektroierīce uzreiz sāk darboties un var izraisīt nopietnu negadījumu.
  3. Pagarinātājs  
Ja darba vieta ir tālu no barošanas avota, izmantojiet pagarinātāju, kam ir pietiekams resnums un nominālā jauda. Pagarinātājam ir jābūt tik īsam, cik tas praktiski iespējams.

#### 4. Pārbaudiet fiksēšanas tapu

Pirms elektroierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka fiksēšanas tapa ir atvienota, nospiežot fiksēšanas tapu divas vai trīs reizes. (Skatīt 3., 4. att.)

#### 5. Lokveida roktura piestiprināšana

Ar skrūvi un paplāksni piestipriniet lokveida rokturi pie reduktora vāka.

#### 6. Noplūdes strāvas aizsargrelejs

Ieteicams vienmēr lietot noplūdes strāvas aizsargreleju, kura nominālā noplūdes strāva nepārsniedz 30 mA.

### ELEKTRONISKĀS SLĪPMAŠĪNAS-PULĒTĀJA PRAKTISKIE LIETOJUMI

Stingrāk nospiežot palaišanas slēdzi, palielinās motora griešanās ātrums. Lai apturētu, atbrīvojiet palaišanas slēdzi. Lai darbinātu nepārtraukti, nospiediet palaišanas slēdzi, pēc tam nospiediet bloķēšanas pogu. Lai apturētu motoru no nepārtrauktas darbības stāvokļa, pilnībā nospiediet palaišanas slēdzi, pēc tam atbrīvojiet.

Motora griešanās ātrumu iespējams regulēt, pagriežot gredzenu; tas palielinās, pagriežot riteni „6” virzienā, un samazinās, pagriežot to „1” virzienā (1. att.).

Izvēlieties motora griešanās ātrumu atbilstoši veicamajam darbam. Tabulā zemāk norādīts motora ātrums atbilstoši gredzena skalas iedaļām un tiem atbilstošo darbu veidus.

Gredzena iedaļa	Apgrībieži	Darba veids
1	600	Pulēšanai
2	1100	
3	1700	
4	2300	
5	2900	Abrazīvai apstrādei
6	3400	

### UZMANĪBU!

Gredzenu nevar pagriezt tālāk par attiecīgi gredzena iedaļu „6” vai „1”.

#### 1. Slīpmašīnas darbināšana

1.1. Šī ierīce ir izstrādāta, lai nodrošinātu pietiekamu pulēšanas (slīpēšanas) jaudu, disku viegli piespiežot pie slīpējamās/pulējamās virsmas: tā ir aprīkota ar elektronisko vadības shēmu, kas novērš motora griešanās palēnināšanos pat pie slodzes palielināšanas. Tādēļ nav nepieciešams stingri spiest abrazīvo disku pret virsmu; tas var izraisīt motora pārslodzi, tādējādi aktivējot pārslodzes novēršanas funkciju, kas pārtrauc motora barošanas pavedi.

Šādā gadījumā izslēdziet barošanas slēdzi un iestatiet pareizo motora griešanās ātrumu.

1.2. Nelietojiet visu diska virsmu, lai apstrādātu materiāla virsmu. Kā parādīts 2. att., slīpētājs ir jātur apmēram 15° leņķī pret materiāla virsmu, lai materiāla virsmu apstrādātu abrazīvā diska perifēriskā daļa.

1.3. Piesardzības pasākumi uzreiz pēc darbināšanas pabeigšanas: Pēc slēdža iestatīšanas IZSLĒGTĀ stāvoklī nenolieciet slīpētāju, kamēr abrazīvais disks nav pilnībā pārtraucis griezties. Šāda piesardzība ne tikai novērsīs nopietnus negadījumus, bet arī samazinās ierīcē iekļuvušo putekļu un metāla skaidu daudzumu.

#### 2. Pulētāja darbināšana:

2.1. Var efektīvi veikt izliektu, kā arī līdzenu virsmu gludapstrādi. Pārāk nespiediet pulētāju pie materiāla virsmas. Efektīvai pulēšanai pietiek ar paša pulētāja svaru. Pārmērīgs spiediens nodrošinās sliktu apstrādi un var izraisīt motora pārslodzi.

2.2. Izvēlieties abrazīvo disku, pulēšanas līdzekli vai vasku atbilstoši materiālam un vēlamajai virsmas apstrādei. Vislabākais pulēšanas rezultāts tiks sasniegts, ievērojot turpmāk minēto:

- Sākotnējā pulēšana ar slīpētāju, izmantojot smalkgraudainu abrazīvo disku.
- Pulēšana ar vilnas pulēšanas uzliku, izmantojot pulēšanas līdzekli un/vai vasku. Uzlieciet uz materiāla virsmas nedaudz pulēšanas līdzekļa un/vai vaska un pulējiet ar vilnas pulēšanas uzliku.

### UZMANĪBU!

- Uzmaniets, lai darbināšanas laikā nepieļautu lokanā kabeļa pieskaršanos vilnas pulēšanas uzlikai vai abrazīvajam diskam. Ja vads pieskaras, tas var sapīties.

- Nemēģiniet instrumentu apturēt ar fiksēšanas tapu, jo pastāv reduktora sabojāšanas vai instrumenta atvienošanās risks.

### LAI MONTĒTU UN DEMONTĒTU ABRAZĪVO DISKU UN VILNAS PULĒŠANAS UZLIKU

#### 1. Slīpētāja darbināšanai (3. att.)

1.1. Pēc abrazīvā diska novietošanas uz gumijas pamatnes uzlieciet paplāksnes uzgriezni uz vārpstas.

1.2. Piespiediet fiksēšanas tapu, lai fiksētu vārpstu, un ar uzgriežņu atslēgu pievelciet paplāksnes uzgriezni.

1.3. Lai noņemtu abrazīvo disku, izpildiet minētās darbības pretējā secībā.

#### 2. Pulētāja darbināšanai (4. att.)

2.1. Ievietojiet paplāksnes uzgriezni caur gumijas pamatni un uzskrūvējiet to uz vārpstas.

2.2. Piespiediet fiksēšanas tapu, lai fiksētu vārpstu, un ar uzgriežņu atslēgu pievelciet paplāksnes uzgriezni.

2.3. Kā parādīts 5. att., uzlieciet vilnas pulēšanas uzlikas pārvalku uz gumijas pamatnes un stingri to fiksējiet, savēlot ar auklu. Pārliecinieties, ka liekā auklas daļa ir stingri sabāzta vilnas pulējošās uzlikas pārvalkā, lai novērstu tās izlidošanu pulēšanas laikā.

### UZMANĪBU!

Vilnas pulējošās uzlikas nepareiza uzstādīšana var izraisīt vibrāciju.

2.4. Lai noņemtu vilnas pulējošo uzliku, izpildiet norādītās darbības pretējā secībā.

### PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Izmantojiet uzgriežņu atslēgu, lai pietiekami stingri pievilktu paplāksnes uzgriezni.
- Pēc fiksēšanas tapas atbrīvošanas pārliecinieties, ka tā ir atgriezies pareizā stāvoklī.

### APKOPE UN APSKATE

#### 1. Nostiprinātājskrūvju apskate:

Regulāri apskatiet visas nostiprinātājskrūves un pārliecinieties, ka tās ir pienācīgi pievilktas. Ja kāda skrūve ir vaļīga, nekavējoties to pievelciet. Pretējā gadījumā var rasties nopietna bīstamība.

## 2. Ogles suku apskate (6. att.)

Motorā tiek izmantotas ogles suku, kas ir patērējamas daļas. Tā kā pārāk nodilusi ogles suka var radīt motora darbības kļūmes, kad tā ir nodilusi vai pietuvojas „maksimālajam pieļaujamam nodiluma līmenim“, nomainiet ogles suku ar jaunu, kurai ir tāds pats numurs, kā norādīts attēlā. Ogles sukām vienmēr ir jābūt tīrām un jānodrošina to brīva slidēšana suku rētājos.

## 3. Ogles suku nomainā:

Noņemiet suku vāciņu, izmantojot plakano skrūvgriezi. Pēc tam ogles suku iespējams viegli izņemt.

## 4. Motora apkope

Motorā tīnumi ir elektroinstrumenta „sirds”.

Nodrošiniet, lai tīnumi netiktu bojāti un/vai nesamirktu ar eļļu vai ūdeni.

## 5. Fiksēšanas tapas vietas tīrīšana

Ja fiksēšanas tapas vieta kļūst netīra, nekavējoties to notīriet.

## 6. Rezerves daļu saraksts

A: Detaļas Nr.

B: Kods

C: Lietotais skaits

D: Piezīmes

## UZMANĪBU!

Hitachi elektroierīču remonts, modifikācija un apskate ir jāveic

Hitachi pilnvarotā servisa centrā.

Šis detaļu saraksts noderēs, to iesniedzot kopā ar instrumentu

Hitachi pilnvarotā servisa centrā, lai veiktu remontu vai citus

tehniskās apkopes darbus.

Elektroierīču darbināšanas un apkopes laikā ievērojiet katras valsts drošības noteikumus un standartus.

## MODIFIKĀCIJAS

Hitachi elektroierīces pastāvīgi tiek uzlabotas un modificētas jaunāko tehnoloģisko sasniegumu iekļaušanai.

Tādējādi dažas daļas (t. i., kodi un/vai konstrukcija) var tikt

mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

## PIEZĪME

Sakarā ar HITACHI pastāvīgo pētījumu un izstrādes programmu

šeit norādītie tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja

brīdinājuma.

Informācija par troksni un vibrāciju

Izmērītās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN60745 un paziņotas saskaņā ar ISO 4871 standartu.

Izmērītais A-izsvartais skaņas spiediena līmenis: 83 dB (A).

Izmērītais A-izsvartais skaņas jaudas līmenis: 94 dB (A).

Nenoteiktība KpA: 3 dB (A).

Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Atbilstoši EN60745 noteiktās vibrācijas kopējās vērtības (trīsasu vektoru summa).

Pulēšana:

Vibrācijas vērtība ah, P = 5,6 m/s<sup>2</sup>

Nenoteiktība K = 2,2 m/s<sup>2</sup>

Slīpēšana:

Vibrācijas vērtība ah, DS = 3,8 m/s<sup>2</sup>

Nenoteiktība K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Paziņotā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta testa metodi, un to var izmantot instrumentu salīdzināšanai.

To var izmantot arī iedarbības sākotnējam izvērtējumam.

## BRĪDINĀJUMS

- Elektroierīces faktiskās lietošanas laikā radušās vibrācijas līmenis var atšķirties no paziņotās kopējās vērtības atkarībā no ierīces lietošanas veida.
- Nosakiet operatora aizsardzības pasākumus, kas pamatojas uz iedarbības aprēķinu lietošanas faktiskos apstākļos (ņemot vērā visus darbināšanas cikla posmus, piemēram, ierīces izslēgšana, tās darbība tukšgaitā, kā arī palaides laiks).



Latviski

#### EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem EN60745, EN55014 un EN61000 saskaņā ar Direktīvām 2004/108/EK un 2006/42/EK. Šis izstrādājums atbilst arī RoHS Direktīvai 2011/65/ES.

Uzņēmuma „Hitachi Koki Europe Ltd.” Eiropas standartu nodaļas vadītājs ir pilnvarots izveidot tehnisko failu.

Šī deklarācija attiecas uz izstrādājumu ar CE zīmi.

## EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Vienīgi uz savu atbildību deklarējam, ka šis instruments, kas ir identificēts pēc tipa un specifiskā identifikācijas koda \*1), atbilst visām direktīvu \*2) un standartu \*3) saistītajām prasībām. Tehnisko dokumentāciju \*4) skatiet tālāk. Eiropas standartu pārzinis no Eiropas pārstāvniecības biroja ir pilnvarots sastādīt tehnisko dokumentāciju. Deklarācija ir piemērojama produktam, kuram ir pievienota CE zīme.

<p>English</p> <p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that Electronic Sander Polisher, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.</p> <p>The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.</p> <p>The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Italiano</p> <p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b></p> <p>Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che la levigatrice/lucidatrice elettronica, identificata dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto.</p> <p>Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico.</p> <p>La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>
<p>Deutsch</p> <p><b>EG-KONFORMITÄTSEKLÄRUNG</b></p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Elektronische Schleifer/Polierer allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten.</p> <p>Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.</p> <p>Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p>Nederlands</p> <p><b>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</b></p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Schuur- en polijstmachine met regel ectronic, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder.</p> <p>De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.</p> <p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p>Français</p> <p><b>DECLARATION DE CONFORMITE CE</b></p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que la polisseuse/lustreuse électronique, identifiée par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous.</p> <p>Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.</p> <p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>Español</p> <p><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</b></p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la Lijadora Pulidora Electrónica, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación.</p> <p>El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico.</p> <p>La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p>*1) SP18VA C350647S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN60745-1:2009+A11:2010 EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013</p>	
<p>*4) Representative office in Europe <b>Hikoki Power Tools Deutschland GmbH</b> Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan <b>Koki Holdings Co., Ltd.</b> Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p>29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>29. 6. 2018  A. Nakagawa Corporate Officer</p> 	

# SP 18VA

Elektroninis šlifuotuvas ir poliruotuvas

SP 18VA

Prieš naudodami įrankį, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas suprantate.

Naudojimo instrukcijos

Lietuvių k.

Ratukas  
Fiksavimo mygtukas  
Jungiklio paleidiklis  
Tarpiklio veržlė  
Šlifavimo diskas  
Guminis padas  
Ašis  
Fiksavimo kaištis  
Vilnonis antgalis  
Gaubtas  
Virvelės galą pakiškite po vilnoniu antgaliu  
Susidėvėjimo riba  
Anglinio šepetio Nr.

## Simboliai

### ĮSPĖJIMAS

Toliau nurodomi ant mašinos naudojami simboliai. Prieš naudodami, įsitikinkite, kad juos suprantate.

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas.

Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, galima patirti elektros smūgi, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Visada naudokite apsauginius akinius. Skirta tik ES šalims

Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su buitinėmis atliekomis!

Vadovaujantis Europos direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jų tvarkymo pagal nacionalinius įstatymus, elektriniai įrankiai, kurių naudojimo trukmė praėjo, turi būti surenkami atskirai ir grąžinami į perdirbimo aplinkai nekenksmingu būdu įstaiga.

Lietuvių k.

## BENDRIEJI ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas.

Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Pasilikite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte peržiūrėti ateityje.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia prie elektros tinklo jungiamą (su maitinimo laidu) elektrinį įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (akumuliatorinį) elektrinį įrankį.

### 1. Darbo vietos sauga

- a. Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkingose arba tamsiose vietose dažniau nutinka nelaimingų atsitikimų.
- b. Nenaudokite elektrinių įrankių sprogioje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Naudojant elektrinius įrankius, susidaro kibirkštys, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- c. Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite vaikams arba pašaliniams asmenims būti netoliese. Jie gali išblaškyti jūsų dėmesį, todėl galite prarasti kontrolę.

### 2. Apsauga nuo elektros

- a. Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti lizdą. Niekada nekeiskite kištuko konstrukcijos. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterio kištukų. Nekeisdami kištukų konstrukcijos ir suderindami juos su lizdais, sumažinsite elektros smūgio riziką.
- b. Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Įžeminus kūną, kyla didesnė elektros smūgio rizika. Nenaudokite elektrinio įrankio lyjant lietai arba ten, kur šlapia. Į elektrinį įrankį patekus vandens, padidės elektros smūgio rizika. Tinkamai elkitės su laidu. Niekada neneškite, nevilkite ir neatjunkite elektrinio įrankio suėmę už jo laidą.
- d. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių. Pažeidus arba supainiojus laidus, padidėja elektros smūgio rizika.
- e. Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkantį dirbti lauke. Naudojant laidą, tinkantį dirbti lauke, sumažėja elektros smūgio rizika.
- f. Jei elektrinį įrankį neišvengiamai turite naudoti drėgnoje vietoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisais. Naudojant liekamosios srovės įtaisą, sumažėja elektros smūgio rizika.

### 3. Asmeninė sauga

- a. Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dėl neatidumo dirbant su elektriniu įrankiu galima sunkiai susižaloti.
- b. Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite apsauginius akinius. Naudojant apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslystančią avalynę, šalną arba klausos apsaugos priemones,

atitinkamai naudojamas esant tam tikroms sąlygoms, sumažės pavojus susižaloti.

Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, prieš jį paimdami ar nešdami, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas.

- Jei elektrinius įrankius nešite laikydami pirštą ant jungiklio arba įjungsite įrankį, kai jungiklis paspaustas, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- d. Prieš įjungdami elektrinį įrankį, ištraukite reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Palikus veržliaraktį arba raktą, besisukanti elektrinio įrankio dalis gali sužaloti.
  - e. Neperstempkite. Visada stovėkite ant tinkamo pagrindo, kad išlaikytumėte pusiausvyrą. Taip geriau kontroliuosite elektrinį įrankį iškilus netikėtoms situacijoms.
  - f. Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ir nesidėkite papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.
  - g. Jei kartu pateikiami įrankiai dulkėms ištraukti arba joms surinkti, pasirūpinkite, kad jie būtų prijungti ir tinkamai naudojami. Naudojant dulkių surinkimo įrankį, galima sumažinti su dulkėmis susijusį pavojų.
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra
    - a. Dirbdami su elektriniu įrankiu, nenaudokite jėgos. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį savo darbams atlikti. Naudodami tinkamą elektrinį įrankį, darbą atlikite geriau ir saugiau bei tokiu greičiu, kuriuo dirbti įrankis ir skirtas.
    - b. Jei elektrinio įrankio jungikliu nepavyksta jo įjungti ir išjungti, įrankio nenaudokite. Elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas, todėl jį būtina remontuoti.
    - c. Prieš ką nors reguliuodami, keisdami priedus arba sandėliuodami elektrinį įrankį, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloką nuo elektrinio įrankio.

## BENDRIEJI ŠLIFAVIMO ARBA POLIRAVIMO DARBŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- a. Šis elektrinis įrankis skirtas naudoti kaip šlifavimo arba poliravimo įrankis. Perskaitykite visus su elektriniu įrankiu pateikiamus įspėjimus ir instrukcijas bei peržiūrėkite visas iliustracijas ir specifikacijas. Nesilaikant visų toliau pateiktų instrukcijų, galima patirti elektros smūgi, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.
- b. Su šiuo elektriniu įrankiu nerekomenduojama atlikti abrazyvinio šlifavimo, šveitimo vieliniu šepėčiu arba pjovimo darbų. Naudojant įrankį kitiems darbams atlikti, nei jis skirtas, gali kilti pavojus ir galima susižaloti.
- c. Nenaudokite priedų, kurie nėra konkrečiai sukurti ir rekomenduojami įrankio gamintojo. Jei priedą ir galima pritvirtinti prie elektrinio įrankio, tai neužtikrina saugaus darbo.
- d. Vardinis priedo greitis turi būti ne mažesnis nei didžiausias greitis, nurodytas ant elektrinio įrankio. Priedai, kurie veikia greičiau nei jų vardinis greitis, gali

- Imantis šių saugos priemonių, sumažėja rizika netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d. Nenaudojamos elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su juo bei šiomis instrukcijomis. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nemokantys jais dirbti asmenys.
  - e. Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai sulygiuotos, ar jos nėra sukibusios ar sulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, dėl kurių gali nepavykti tinkamai naudoti elektrinio įrankio. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami nuneškite jį suremontuoti. Tinkamai neprižiūrint elektrinių įrenginių, įvyksta daugybė nelaimingų atsitikimų.
  - f. Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrint pjovimo įrankius su aštriais pjovimo kraštais, jie rečiau įstringa ir juos lengviau valdyti.
  - g. Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir kt. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei ketinamą atlikti darbą. Elektrinį įrankį naudojant kitais tikslais, nei jis skirtas, gali kilti pavojinga situacija.
  5. Techninė priežiūra
    - a. Elektrinio įrankio techninės priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuotas remonto specialistas, naudojantis tik identiškas pakaitines dalis. Taip užtikrinamas elektrinio įrankio saugumas.

## ATSARGUMO PRIEMONĖ

Neleiskite netoliese būti vaikams ir protinę negalią turintiems asmenims. Nenaudojami įrankiai turi būti laikomi vaikams ir protinę negalią turintiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

- e. subyrėti ir jų dalys gali pasklisti į šalis.
  - e. Išorinis priedo skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio įrankio vardinį pajėgumą. Netinkamo dydžio priedai negali būti tinkamai apsaugomi arba valdomi.
  - f. Diskų, jungių, atraminių padų ar kitų priedų tvirtinamosios dalies dydis turi atitikti elektrinio įrankio ašį. Priedai, kurių tvirtinamosios dalies skylė neatitinka elektrinio įrankio tvirtinimo detalių, išsibalansuos ir labai stipriai vibruos, todėl galima prarasti įrankio kontrolę.
  - g. Nenaudokite pažeisto priedo. Kiekvieną kartą prieš naudodami priedą, patikrinkite, ar abrazyviniai diskai neatpleišę ir neįtrūkę, ar atraminis padas neįtrūkęs, neįplyšęs ar pernelyg nesusidevėjęs ir ar vielinio šepėčio vielutės neatsilaisvinsios ir neįtrūkusios. Jei elektrinį įrankį arba priedą numestumėte, patikrinkite, ar jo nesugadinote arba prirtvirtinkite naują priedą. Patikrinę ir pritvirtinę priedą, atsitraukite patys ir liepkite atsitraukti pašalinams nuo besisukančio priedo plokštumos ir leiskite elektriniams įrankiams vieną minutę veikti didžiausiu greičiu be apkrovos. Jei priedai pažeisti, paprastai, per šį bandymo laiką jie subyra.
  - h. Naudokite asmenines apsaugos priemones. Atsižvelgdami į

atliekamą darbą, naudokite veido apsaugą arba apsauginius akinius. Jei nurodyta, naudokite kaukę nuo dulkių, klausos apsaugos priemonės, mūvėkite pirštines ir specialią prijuostę, apsaugančią nuo smulkių šlifavimo įrankio ir ruošinio dalelių.

Apsauginiai akiniai turi apsaugoti nuo aplink lekiančių atplaišų, atsirandančių dirbant įvairius darbus. Kaukė nuo dulkių arba respiratorius turi nepraleisti dirbant susidarančių smulkių dalelių. Ilgai dirbdami intensyvaus triukšmo sąlygomis, galite apkursti.

- i. Liepkite pašaliniams būti saugiu atstumu nuo darbo vietos. Į darbo vietą ateinantys asmenys turi naudoti asmenines apsaugos priemones.

Ruošinio dalelės arba subyrėjusio priedo gabaliukai gali nulėkti į šalis ir sužaloti žmones, net ir esančius už tiesioginės darbo vietos ribų.

- j. Atlikdami darbus, kai pjovimo priedas gali liestis su paslėptais laidais arba savo laidu, elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų rankenėlių paviršiaus.

Pjovimo priedui prisilietus prie laidų, kuriais teka srovė, atviros elektrinio įrankio metalinės dalys gali tapti įtampingos ir naudotojas gali patirti elektros smūgį.

- k. Laidą patraukite toliau nuo besisukančio priedo.

Jei prarastite kontrolę, laidas gali būti nupjautas arba užkliūti ir jūsų delnas arba ranka gali būti įtraukta į besisukančią priedą.

- l. Niekada neguldysite elektrinio įrankio, kol jo priedas visiškai nesustojo.

Besisukantis priedas gali sugriebti paviršių ir galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

- m. Nelaikykite įjungę elektrinio įrankio, kai nešatės jie prie savęs.

Netyčia prisilietus prie besisukančio priedo, jis gali užkliūti už drabužių ir priedas gali atsimušti į jūsų kūną.

- n. Reguliariai valykite oro ventiliacijos angas. Variklio ventiliatorius traukia dulkes į korpuso vidų, todėl susikaupus pernelyg daug metalo dulkių gali kilti elektros pavojus.
- o. Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų. Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.
- p. Nenaudokite priedų, su kuriais būtina naudoti skystus aušalus. Naudojant vandeninius arba kitus skystus aušalus, gali nutrenkti elektra arba galima patirti elektros smūgį.

#### SU ATATRANKOS JĖGA SUSIJĘ IR PANASŪS ĮSPĖJIMAI

Atatranka yra staigus atoveikis, atsirandantis, kai besisukantis diskas, atraminis padas, šepetys ar kitas priedas prispaudžiamas arba užkliūva. Jei besisukantis priedas prispaudžiamas arba užkliūva, jis staigiai sustoja, dėl to nevaldomas elektrinis įrankis įstrigęs pradeda sukintis priešinga priedo sukimuisi kryptimi.

Pavyzdžiui, jei abrazyvinis diskas užkliūva arba yra prispaudžiamas ruošiniu, į ruošinį leidžiamas ir prispaudžiamas disko kraštas gali įstrigti ruošinio paviršiuje ir diskas gali išlūžti arba sukelti atatranką. Diskas gali judėti link naudotojo arba nuo jo, atsižvelgiant į disko judėjimo kryptį tuo metu, kai jis prispaudžiamas. Be to, esant šioms sąlygoms abrazyviniai diskai gali ir subyrėti.

Atatranka yra netinkamo elektrinio įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo procedūrų arba sąlygų rezultatas. Jos galima išvengti imantis atitinkamų toliau nurodytų atsargumo priemonių.

- a. Visada tvirtai laikykite elektrinį įrankį ir stenkitės išlaikyti tokią kūno ir rankų padėtį, kurioje sugebėtumėte atsispirti pasipriešinimo jėgai, kai vyksta atatranka. Visada naudokite pagalbines rankenas, jei ji pateikiama, kad galėtumėte maksimaliai kontroliuoti atatranką arba sukimo momento reakciją paleidžiant įrankį. Naudotojas gali kontroliuoti sukimo momento reakciją arba atatrankos jėgą, jei imasi tinkamų atsargumo priemonių.
- b. Niekada nelaikykite rankos šalia besisukančio priedo. Priedas gali atsitrekti į jūsų ranką.
- c. Nebūkite vietoje, kurioje judėtų elektrinis įrankis įvykus atatrankai. Dėl atatrankos užkliūvęs įrankis ims sukintis priešinga disko judėjimui kryptimi.



Lietuvių k.

- d. Būkite itin atsargūs, kai dirbate ties kampais, aštriomis briaunomis ir pan. Stenkitės dirbti taip, kad priedas neatsitrenktų į kliūtis ir neužkliūtų. Dirbant ties kampais, aštriomis briaunomis arba įrankiui atsitrenkus į kliūtį, besisukantis priedas gali užkliūti ir galima prarasti įrankio kontrolę arba gali įvykti atotrūkimas.
- e. Netvirtinkite grandininio medžio drožimo pjūklų disko arba dantyto pjūklų disko.
- Tokie diskai dažnai sukelia atotrūkumą ir dėl jų prarandama įrankio kontrolė.

#### SPECIALŪS ŠLIFAVIMO DARBŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI NAUDOJIMAS

- a. Nenaudokite itin didelio dydžio šlifavimo disko popieriaus. Rinkdamiesi švitrinį popierių, laikykitės gamintojo rekomendacijų. Naudojant didesnę švitrinį popierių, išlendantį pro šlifavimo padą, jis gali suplyšti ir diskas gali užkliūti, įtrūkti arba gali įvykti atotrūkimas.

#### SPECIALŪS POLIRAVIMO DARBŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

1. Saugokitės, kad jokios laisvos poliravimo antgalio arba jo priedo virvelės nesisuktų laisvai. Paslėpkite arba nukirpkite visas laisvas priedo virveles. Laisvos ir besisukančios priedo virvelės gali susipainioti tarp jūsų pirštų arba užkliūti už ruošinio.

#### SPECIFIKACIJOS

Įtampa (pagal sritį)*	(110 V, 120 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~
Įėjimo galia	1 250 W* ~
Greitis be apkrovos	0–3 400 min. <sup>-1</sup>
Vardinis greitis	3 750 min. <sup>-1</sup>
Šlifavimo disko dydis: išorinis skersmuo x vidinis	180 x 22 mm
Svoris (be laido, standartinių priedų)	2,8 kg

\* Būtinai patikrinkite gaminio duomenų plokštelę, nes ji keičiasi pagal sritį.

#### STANDARTINIAI PRIEDAI

Guminis padas 1  
Kilpinė rankena (su varžtu ir tarpikliu) 1  
Raktas 1  
Standartiniai priedai gali keistis be išankstinio įspėjimo.

#### NAUDOJIMAS

- Metalinių paviršių abrazyvinis šlifavimas
- Paruošiamasis metalinių paviršių šlifavimas prieš dažymą, rūdžių pašalinimas, senų dažų pašalinimas prieš pakartotinį dažymą.
- Medinių gaminių apdaila, iš jungčių arba blokų išlindusių medinių dalių taisymas.
- Paruošiamasis medinių paviršių šlifavimas prieš dažant.
- Dažytų metalinių paviršių, pvz., automobilių, traukinių, elevatorių, šaldytuvų, siuvimo mašinų, skalbyklių, metalinių prietaisų ir pan., poliravimas arba blizginimas.

#### ATSARGUMO PRIEMONĖS DĖL ELEKTRONINIO ŠLIFUOTUVO IR POLIRUOTUVO NAUDOJIMO

1. Niekada nedėkite abrazyvinio šlifavimo disko ir nebandykite šio įrankio naudoti kaip diskinio abrazyvinio šlifavimo įrankio.
2. Visada tvirtai laikykite elektrinio įrankio korpuso rankeną ir šoninę rankeną. Priešingu atveju dėl atsiradusios atoveikio jėgos darbas gali būti netikslus ir net pavojingas.
3. Saugokitės, kad naudojant įrankį atsiradusios kibirkštys nesukeltų pavojaus, pvz., nepasiektų žmonių arba neuždegtų degių medžiagų.
4. Visada užsidedkite apsauginius akinius ir ausines ir naudokite kitas asmenines apsaugos priemones, pvz., pirštines, prijuostę ir šalną (kai reikia).
5. Visada naudokite apsauginius akinius ir ausines. Tam tikrais atvejais reikia naudoti ir kitas asmenines apsaugos priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, pirštines, šalną ir prijuostę. Jei abejojate, naudokite apsaugines priemones.

4. Patikrinkite fiksavimo kaištį

Prieš įjungdami elektrinį įrankį, įsitinkinkite, kad fiksavimo kaištis yra atjungtas pastumdami jį du ar tris kartus. (Žr. 3, 4 pav.)

5. Kilpinės rankenos tvirtinimas

Varžtų ir tarpikliu pritvirtinkite kilpinę rankeną prie pavaros gaubto.

6. RCD

Rekomenduojama naudoti liekamosios srovės įtaisą, kurio vardinė liekamoji srovė visada yra 30 mA arba mažesnė.

**PRAKTINIS ELEKTRONINIO ŠLIFUOTUVO IR POLIRUOTUVO NAUDOJIMAS**

Variklio greitis didinamas stipriau spaudžiant paleidiklį. Norėdami sustabdyti, atleiskite paleidiklį. Norėdami naudoti nepertraukiamai, paspauskite paleidiklį, tada nuspauskite fiksavimo mygtuką. Norėdami išjungti variklio fiksavimo padėtį, iki galo paspauskite paleidiklį, tada jį atleiskite.

Variklio greitį pagal poreikį galima keisti sukant ratuką; greitis didinamas ratuką sukant link 6 padėties ir mažinamas ratuką sukant link 1 padėties (1 pav.).

Pasirinkite variklio greitį, tinkamą tam tikram darbui atlikti. Toliau esančioje lentelėje nurodytas variklio greitis, atitinkantis kiekvieną ratuko skalės rodmensį, bei nurodyti darbų tipai, kuriuos atliekant šis greitis tinkamas naudoti.

Ratuko rodmuo	Sūkia i per	Darbo tipas
1	600	Poliravimas
2	1 100	
3	1 700	
4	2 300	
5	2 900	Šlifavimas
6	3 400	

**PERSPĖJIMAS**

Ratuko negalima pasukti toliau nei į 6 arba 1 skalės padėtį jį sukant atitinkama kryptimi.

1. Šlifavimo darbai

1.1. Naudojant šį įrankį, užtikrinama pakankama poliravimo (šlifavimo) galia diską švelniai spaudžiant prie šlifavimo / poliravimo paviršiaus: įrankyje yra elektroninė valdymo grandinė, skirta užtikrinti, kad variklis nesulėtėtų net tada, kai yra apkrautas. Todėl šlifavimo disko nereikia stipriai spausiti prie paviršiaus; priešingu atveju galima perkrauti variklį, dėl ko veikiant perkrautam pjovimo įrankiui gali nutrūkti variklio maitinimo tiekimas.

Jei taip nutiktų, išjunkite maitinimo jungiklį ir pasukite ratuką į reikiamo variklio greičio padėtį.

1.2. Neprieglauskite viso disko paviršiaus prie medžiagos paviršiaus. Kaip pavaizduota 2 pav., šlifotuva reikia laikyti apytiksliai 15–25° kampu medžiagos paviršiaus atžvilgiu, kad prie medžiagos paviršiaus liestųsi išorinė šlifavimo disko dalis.

1.3. Atsargum priemonė, kurios reikia laikytis vos tik baigus darbą. Išjungę jungiklį, nepadėkite šlifotuvo, kol šlifavimo diskas visiškai nesustos. Imdamiesi šios atsargum priemonės, ne tik išvengsite nelaimingo atsitikimo, bet ir į mašiną bus įtraukta mažiau dulkių ir drožlių.

2. Poliravimo darbai

2.1. Galima efektyviai poliruoti tiek išlenktus, tiek plokščius paviršius. Nespauskite poliruotuvo prie medžiagos paviršiaus pernelyg stipriai. Efektyviam poliravimui užtikrinti pakanka vien tik poliruotuvo svorio. Spaudžiant pernelyg stipriai, paviršius bus prastai nupoliruotas. Be to, galima perkrauti variklį.

2.2. Šlifavimo diską, poliravimo mišinį arba vašką reikia rinktis atsižvelgiant į medžiagą ir norimą paviršiaus apdailą. Didžiausio poliravimo efekto pasieksite laikydami šiuo toliau nurodyto metodo.

- Paruošiamasis poliravimas šlifotuvu, naudojant smulkių grūdelių šlifavimo diską.
- Poliravimas vilnoniu antgaliu, naudojant poliravimo mišinį ir (arba) vašką. Užtepkite nedidelį kiekį mišinio ir (arba) vaško ant medžiagos paviršiaus ir poliruokite vilnoniu antgaliu.

**PERSPĖJIMAS**

- Dirbdami saugokitės, kad kelių gyslų laidas nesiliestų prie vilnonio antgalio arba šlifavimo disko. Jei laidas liečiasi, kyla pavojus, kad jis susipainios.
- Nenaudokite fiksavimo kaiščio kaip stabdiklio įrankiui sustabdyti, nes galite sugadinti pavarą arba įrankis gali atsiskirti.

**ŠLIFAVIMO DISKO IR VILNONIO ANTGALIO UŽDĖJIMAS IR NUĖMIMAS**

1. Šlifotuvo naudojimas (3 pav.)

- 1.1. Uždėję šlifavimo diską ant guminio pado, užsriekite tarpiklio veržlę ant ašies.
- 1.2. Pastumkite fiksavimo kaištį, kad užfiksuotumėte ašį, ir veržliarakčių priveržkite tarpiklio veržlę.
- 1.3. Norėdami nuimti šlifavimo diską, atlikite pirmiau aprašytas procedūras atvirkštine tvarka.

2. Poliruotuvo naudojimas (4 pav.)

- 2.1. Įkiškite tarpiklio veržlę pro guminį padą ir užsriekite ją ant ašies.
- 2.2. Pastumkite fiksavimo kaištį, kad užfiksuotumėte ašį, ir veržliarakčių priveržkite tarpiklio veržlę.
- 2.3. Kaip pavaizduota 5 pav., apgaubkite guminį padą vilnoniu antgaliu ir gerai jį pritvirtinkite surišdami jo priveržimo virvelę. Virvelės galą būtinai pakiškite po vilnoniu antgaliu, kad šlifuojant jį nesimaišytų.

**PERSPĖJIMAS**

Netinkamai uždėjus vilnonį antgalį, įrankis gali vibruoti.

- 2.4. Norėdami nuimti vilnonį antgalį, atlikite pirmiau aprašytas procedūras atvirkštine tvarka.

**PERSPĖJIMAI**

- Veržliarakčių pakankamai priveržkite tarpiklio veržlę.
- Atleidę fiksavimo kaištį, patikrinkite, ar jis tikrai grįžo į įprastą padėtį.

**PRIEŽIŪRA IR PATIKRA**

1. Tvirtinimo varžtų tikrinimas.

Reguliariai tikrinkite visus tvirtinimo varžtus ir įsitinkinkite, kad jie tinkamai priveržti. Pastebeję atsilaisvinusį varžtą, nedelsdami jį priveržkite. Priešingu atveju gali kilti didelis pavojus.

## 2. Anglinių šepelių patikra (6 pav.)

Variklyje veikia angliniai šepeliai, kurie yra susidėvinčios dalys. Naudojant pernelyg susidėvėjusį anglinį šepetį, gali kilti variklio problemų, todėl vos tik jam susidėvėjus arba beveik pasiekus susidėvėjimo ribą anglinį šepetį keiskite nauju šepeliu, kurio numeris atitinka paveikslėlyje pavaizduotą numerį. Be to, pasirūpinkite, kad angliniai šepeliai visada būtų švarūs, ir įsitikinkite, kad jie lengvai slankioja šepelių laikikliuose.

## 3. Anglinio šepelio keitimas

Išardykite šepelio gaubtelį naudodami atsuktuvą su minuso formos galvute. Tada anglinį šepetį galėsite lengvai nuimti.

## 4. Variklio priežiūra

Variklio bloko apvija yra elektrinio įrankio pagrindas.

Deramai prižiūrėkite ir pasirūpinkite, kad apvija nebūtų pažeista ir (arba) ant jos nepatektų tepalo ar vandens.

## 5. Fiksavimo kaiščio srities valymas

Jei fiksavimo kaiščio sritis nešvari, iš karto ją išvalykite.

## 6. Techniškai prižiūrimų dalių sąrašas

A: elemento Nr.

B: kodo Nr.

C: naudojamų dalių sk.

D: pastabos

## PERSPĖJIMAS

„Hitachi“ elektrinius įrankius remontuoti, keisti ir tikrinti turi „Hitachi“ įgaliotojo techninės priežiūros centro specialistai. Šis dalių sąrašas bus naudingas, jei jį su įrankiu, kurį norite remontuoti ar atlikti kitus techninės priežiūros darbus, pateiksite „Hitachi“ įgaliotojo techninės priežiūros centro specialistams. Naudojant ir prižiūrint elektrinius įrankius, būtina vadovautis kiekvienoje šalyje nurodytais saugos reikalavimais ir standartais.

## KEITIMAS

„Hitachi“ elektriniai įrankiai yra nuolat tobulinami ir keičiami siekiant į juos integruoti naujausias patobulintas technologijas. Todėl kai kurios dalys (pvz., kodų numeriai ir (arba) dizainas) gali keistis be išankstinio įspėjimo.

## PASTABA

Dėl nuolatinės HITACHI vykdomos mokslinių tyrimų ir plėtros programos čia pateiktos specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo.

Informacija dėl akustinio triukšmo ir vibracijos

Išmatuotos vertės apibrėžtos pagal EN60745 ir deklaruojamos pagal ISO 4871.

Išmatuotas A svertinis garso slėgio lygis: 83 dB (A).

Išmatuotas A svertinis garso galios lygis: 94 dB (A).

Neapibrėžtis KpA: 3 dB (A).

Naudokite klausos apsaugos priemones.

Bendrosios vibracijos vertės (triasių vektorių suma) apibrėžiamos pagal EN60745.

Poliravimas.

Vibracijos emisijos vertė ah, P = 5,6 m/s<sup>2</sup>

Neapibrėžtis K = 2,2 m/s<sup>2</sup>

Šlifavimas.

Vibracijos emisijos vertė ah, DS = 3,8 m/s<sup>2</sup>

Neapibrėžtis K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Deklaruojama bendroji vibracijos vertė išmatuota pagal standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu.

Ji taip pat gali būti naudojama poveikiui preliminariai įvertinti.

## ĮSPĖJIMAS

- Faktinė vibracijos emisija naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruotos bendrosios vertės, atsižvelgiant į įrankio naudojimo būdus.
- Nustatykite saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti ir pagrįstas poveikio realiomis naudojimo sąlygomis įvertinimu (atsižvelgiant į visas naudojimo ciklo dalis, pvz., laiką, kai įrankis išjungtas ir kai jis nenaudojamas, bei suaktyvinimo laiką).

# Lietuvių k.

## ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami visą atsakomybę, mes deklaruojame, kad belaidis įrankis, identifikuojamas pagal tipą ir specifinį identifikavimo kodą 1) atitinka visus direktyvų 2) reikalavimus ir standartus 3) Techninė byla 4) - žr. žemiau. Europos standartų vadovas, esantis Europos atstovybės biure, yra įgaliotas sudaryti techninį failą. Ši deklaracija taikoma gaminiams, paženklinėtiems CE ženkle.

<p style="text-align: center;"><b>English</b></p> <p style="text-align: center;"><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that Electronic Sander Polisher, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below. The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Italiano</b></p> <p style="text-align: center;"><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b></p> <p>Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che la levigatrice/lucidatrice elettronica, identificata dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto. Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico. La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Deutsch</b></p> <p style="text-align: center;"><b>EG-KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG</b></p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Elektronische Schleifer/Polierer allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten. Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Nederlands</b></p> <p style="text-align: center;"><b>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</b></p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Schuur- en polijstmachine met regel ectronic, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder. De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Français</b></p> <p style="text-align: center;"><b>DECLARATION DE CONFORMITE CE</b></p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que la polisseuse/lustreuse électronique, identifiée par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous. Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Español</b></p> <p style="text-align: center;"><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</b></p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la Lijadora Pulidora Electrónica, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación. El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico. La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p>*1) SP18VA                    C350647S *2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU *3) EN60745-1:2009+A11:2010 EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013</p>	
<p>*4) Representative office in Europe <b>Hikoki Power Tools Deutschland GmbH</b> Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan <b>Koki Holdings Co., Ltd.</b> Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p style="text-align: right;">29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p style="text-align: right;"> 29. 6. 2018  A. Nakagawa Corporate Officer</p>	